

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 237

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**













Schwerzenbach: Glarner-Schwarzer Walter 80-53786. Schwyz: Meteorologischer Verein Innerschwyz 60-14148. Sierre: Groupement féminin 1925 19-7724. Sigriswil: Landw. Genossenschaft 30-3383. Sihlbrugg Dorf: Eberhard-Böhm Hans 80-82817. Silenen: Largot Louis 60-14999. Sion: Leroy Roger 19-12048. Solothurn: Pfister Niklaus 45-20161. Soral: Fasel Alexis 12-30023. Spiez: Stucker Hans Vertreter 30-34811. Spreitenbach: Bau-Leasing AG 50-7565. Stäfa: Ballweg B. Dr. med. dent. Zahnarzt 80-21887. Stein (AG): Trümly Max Dachdeckermeister 40-18887. Stein am Rhein: Meier Albert 82-6605. - Rüegg Silvio 84-25184. - Zürcher-Maier Gertrud 82-6646. Suhr: Auer-Lehner Vinzenz Transportchef 50-20869. - Suter Jak. 50-16080. Sursee: Betriebsamt 60-2754. - Caviglia Antonio 80-6165. - Kandag Treuhänder- und Verwaltungsgesellschaft 60-14913. - Landor-Holding AG 60-17284. - Leuppi-Stocker R. Dr. med. 60-13987. Sutz: Ryser Heinrich 25-16766. Tavanne: Fahrni Eric 25-30708. - Rubin & Allemann graphistes 25-12326. Thalwil: Bosshard Ernst Büromaschinen 80-57123. - Wirthlin-Huber Anton dipl. Chem. ETH 80-45747. Thurgau: Damenverein 82-549. - Mettler-Pollt Heinz 82-6645. - Neue Baugesellschaft Liegenschaft J. 82-477. - Stamm Walter im Abt 82-6639. - Wulich-Keller Anton 82-6643. Thun: Meier Max Verwalter eidg. Munitionsdpt Dürrenast 30-57293. - Silbersilberreinigungsmittel Manfred Campiotti 30-34288. - Studer Michael Pianist 30-33443. Ia Tour-de-Peilz: Finger Arthur 18-7188. Trimbach: Blitler-Studer Markus Kaufmann 46-10259. Turgau: Birchmeier Gebra. Heimgüter Omnibusse und Lastwagen 80-13175. Unterhüniberg: Schneider-Ramseyer Andreas Ing. agr. ETH 60-40145. Unterstammheim: Matzinger Heinrich 84-30615. Ursy: Marche populaire Jean XXIII 17-1391. Uster: Aktion gesundes Volk A 69 Lokalkomitee Uster-Greifensee-Schwerzenbach-Volketswil Uster: Aktiengesundes Volk A 69 Lokalkomitee Uster - Greifensee - Schwerzenbach - Volketswil 80-8565. Valayres-sur-Ursins: Miéville Michel et Gaston 10-26763. Versoix: Nair & Cie Ashoke 12-5354. Vevey: Moret Raphaël huiles Beverol et articles agricoles 18-7181. - Prêtre Georges 18-7186. Villars-sur-Glâne: Lovchy Claude psychologue 17-2290. Villars-sur-Ollon: Ronchi Georges bois combustibles Camionnage officiel 18-5670. Villeneuve (VD): Tir des centenaires 1970 comité d'organisation 18-7182. Vordenwald: Lüscher Heinz Lebensmittel 46-3032. Wabern: Gukelberger Ernst 30-57291. Wädenswil: Föllmi Albert Musiker 80-82828. Wallisellen: Grüter & Co K. 80-10918. Walkringen: Röhlisberger Alfr. Sattlerei 30-33765. Wetzlar: Hösli Fritz Transport 80-53267. Weinfelden: Gruppe Handel des Gewerbevereins 85-3636. Wil (SG): Verlag Schweizer Sportschwimmer 90-19138. Winterthur: Beyeler Fritz 84-30605. - Bisang-Buholzer Alois 84-30614. - Bosshard Irma Frau 84-2381. - Grossi Raimondo 84-30607. - Korrektorverein Winterthur Frauenfeld Schaffhausen 84-2059. - Naf Thomas 84-25183. - Oeler-Wildi Adolf 84-30613. - Rösi-Schreiber Fritz 84-30611. - Schirato H. 84-30610. - Sieg Werner 84-25189. - Sturzenegger B. 84-25182. - Ulmann Franz Bahnmmeister 84-30606. Wohlenswil: Saxon Anton Montagenunternehmen Bublikon 50-6559.

Wolphalden: Tobler Kaspar 90-30315. Yverdon: Centre logopedique et pédagogique du Nord vaudois 10-16992. - Cercle ornithologique et de sciences naturelles 10-18729. - Flore du Jura 10-4603. - Kolpingsfamilie 10-5640. Zell (LU): Steinmann Alois 60-22243. Zollikofen: Studi B. B.Studer 80-52128. Zollikofen: Frei Otto Verwaltungsbeamter 30-51539. - Tritten Hermann kaufm. Angestellter 30-60725. Zollikofen: Dubs-Wipf B. Dr. med. 80-27056. - Fischer-Homberger Kaspar 80-57864. Zug: Binzeiger Armin kaufm. Angestellter 80-82830. - Frauenzentrale des Kantons 80-2975. - Hasenmaile André kaufm. Angestellter 80-82826. Zollikofen: Buchser Hanny Degustantin 80-82812. - Eich Berta Sekretärin 80-82818. - Exp.-Film 80-46560. - Flepp A. Sekretärin 80-82827. - Frei Albert Monteur 80-82814. - Fuglister P. dipl. El.-Ing. ETH 80-58716. - Grieder Irma kaufm. Angestellte 80-82819. - Grossen Manfred Schreiner 80-82805. - Holzer Paul Bücherrevisor 80-50259. - Huber Johanna Sekretärin 80-82804. - Kirchgemeinde St. Peter Gemeindedienst 80-55283. - Kreditschutzverband Zürich Inkassostelle 80-11505. - Ming Willi Décolleur 80-82808. - Moesch Rainer dipl. Ing. Chem. ETH 80-49787. - Regenscheit Thomas Retouche-Atelier 80-48904. - Reusser Willy Versicherungs-Angestellter 80-82829. - Roth Traugott kaufm. Angestellter 80-82809. - Rüfer Alfred Architekt-Modellbauer 80-58823. - Sala E.L. Ing. Phys. 80-56831. - Schneider Beatrice Sekretärin 80-82811. - Security and Prosperity Fund Distributors SA 80-11546. - Stiefel Eduard J. cand. oec. publ. 80-59757. - Wirth-Waldburger Hans Maschinen-setzer 80-82853. - Wolf-Franzenkammer Eugen 80-82806. - Wymann Alfred Institut DAT-O-MAT 80-51962. - Zaugg Andreas Automaten-Servise 80-49532. Zurzach: Tellenbach Emil Schutzgastechnik 50-12316. Schann (Fürstentum Liechtenstein): Liechtensteiner Philatelisten-Verein 90-17115. Vaduz (Fürstentum Liechtenstein): Liechtensteinisches Priesterkapitel 90-10594. Büsingen (Deutschland): Sigwart Wolfgang Gravierwerkstätte 82-804. München (Deutschland): Kommanditgesellschaft Naturmethode Lehrmittelverlag GmbH & Co 80-54753. München (Deutschland): Kursawe-Aussenhandels GmbH & Co KG 90-5657.

L'administration fédérale des contributions publie **Dégrèvements d'impôts sur la base des conventions de double imposition** pour les dividendes, intérêts, redevances de licences et pensions et rentes privées. La brochure comprend une liste des pays avec lesquels existent des conventions de double imposition, un aperçu sur les limitations conventionnelles des impôts étrangers frappant les revenus indiqués et une collection des formules à utiliser dans le cadre des conventions conclues avec les pays les plus importants avec des données complémentaires. Elle peut être obtenue en versant 5 francs sur le compte de chèques postaux 30-1631, Administration fédérale des contributions, 3003 Bernes (en indiquant au verso du coupon: Dégrèvements d'impôts).

**Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (12. Ausgabe)** Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden. Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

**Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (12<sup>e</sup> édition)** La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme usuellement leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par les dites associations. La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

**Die Eidg. Steuerverwaltung veröffentlicht Steuerentlastungen auf Grund von Doppelbesteuerungsabkommen** für Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren und private Pensionen und Renten. Die Broschüre enthält eine Liste der Länder, mit denen Doppelbesteuerungsabkommen bestehen, eine Übersichtsüber die staatsvertraglichen Begrenzungen der ausländischen Steuern auf den erwähnten Einkünften und eine Sammlung der Formulare mit ergänzenden Angaben zu den Abkommen mit den wichtigsten Ländern. Sie kann gegen Voreinzahlung von 5 Franken auf Postcheckkonto 30-1631, Eidg. Steuerverwaltung, 3003 Bern (auf Rückseite des Abschnittes vermerken: Steuerentlastungen) bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bernes.

Modernes Verkaufsunternehmen der graphischen Branche in Bern bietet jüngeren, bilanzsicherem **Buchhalter** vielseitige, interessante und entwicklungsfähige Dauerstelle. Arbeitsgebiet: Fakturwesen und die entsprechenden Vorbereitungen Finanzbuchhaltung Internes Abrechnungswesen Vor-, Zwischen- und Nachkalkulation Verwaltung mehrerer Liegenschaften sowie alle damit verbundenen Probleme Eintritt nach Vereinbarung. Die schriftlichen Offerten mit den üblichen Unterlagen sind an die Geschäftsleitung der Firma Louis Cerutti, Bern, Behlehenstrasse 36, zu richten.

**NEU! VR AKTUELL!** Demnächst erscheint die Ausgabe 1969/70 des alphabetisch-verzichnisses schweizerischer Verwaltungen mit vollständiger Adressangabe! Bestellen Sie dieses einzigartige Informationswerk zum Subskriptionspreis von Fr. 35.— (ab 1.12.69 Fr. 70.—) Am besten sofort bei Ihrer Buchhandlung oder direkt beim Verlage: **MOSSE-ANNONCEN AG, Zurich, Tel. 051 47 34 00**

**EFTA-Dokumentation** Vollständige Neuausgabe, 375 Seiten, Format A 5, gelocht zwecks Aufnahme in beliebigen Ordner. Preis: Fr. 12.50, Voreinzahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. NB. Die französische Ausgabe erscheint später.

**Englisch in England** **BOURNEMOUTH** Staatlich anerkannt Hauptkurse (lang- und kurzfristige) Beginn jeden Monat Ferienkurse Juni bis September Vorbereitungskurse auf das Cambridge Proficiency Examen **LONDON OXFORD** Sommerferienkurse an Universitätszentren Ausführliche Dokumentation für alle Kursorte erhalten Sie unverbindlich von unserem Sekretariat ACSE, 8008 Zurich, Seefeldstrasse 45, Tel. 051 47 79 11, Telex 52529 **ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH** Die führende Sprachschule in England

**Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf** (Art. 582 ZGB) Ueber den Beschluss des am 15. August 1969 verstorbenen **Schwarz-Stucki Johannes Eugen** Kaufmann, bürgerlich von Einsiedeln (SZ), geb. 17. November 1933, wohnhaft gewesen in St. Gallen, Solitudenstrasse 2, ist das öffentliche Inventar verlangt worden. Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschuss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden, Wert Todestag, bis 15. November 1969 dem Waisenamt der Stadt St. Gallen, Abteilung Inventarisat, Brühlgasse 1, 9004 St. Gallen, anzumelden. Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 590 ZGB). Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden. St. Gallen, den 3. Oktober 1969 **Berzirksamt St. Gallen**

**Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf** **Burger Erwin Hugo** geb. 15. Februar 1903, Sohn des Arthur und der Rosa geb. Frik, von Eggwil, gew. Zahntechniker, Unterdorf, Lützelflüh, verstorben am 17. September 1969. Eingebestrit: bis und mit 11. November 1969. a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Trachselwald, b) für Guthaben des Erblassers bei Fr. Aeberhardt, Notar, 3432 Lützelflüh. **Massaverwalter:** Arthur Burger, Zahntechniker, Bahnhofstrasse 5, 3800 Interlaken. Lützelflüh, den 3. Oktober 1969 **Der Beauftragte:** Fr. Aeberhardt, Notar. **Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig, Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!**

**Sparen Sie Zeit, Arbeit und Raum mit der LISTA-Ordnung** LISTA-Büromöbel sind neben dem modernen Gesichtspunkten der vollständig innen- und aussen wandelbaren Organisationsmöbel aufgebaut. Besondere Aufmerksamkeit wurde der funktionellen Innenteilung geschenkt, so dass schon heute die Gewissheit besteht, dass auch sämtliche künftigen Forderungen des Arbeitsplatzes an das Arbeitsmöbel erfüllt werden können. Alle Schubladen laufen auf den bewährten Kugellager-Vollauszügen und bieten ein Maximum an Möbilkapazität zur Raumaussnutzung und garantieren eine lange Lebensdauer. Neben den Schubladenmöbeln gehört auch ein breites Sortiment von Schränken mit Fingal-, Schiebe- und Einsenkwirten zu diesem hervorragenden Zweckmöbelprogramm. **LISTA** Lienhard AG, Büro- und Betriebsanrichtungen 8586 Erlen, Tel. 072 37575 Telex 77246



## KA-WE-DE

Kunsteisbahn und Wellenbad Dählhölzi-Bern AG

### 2. ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 20. Oktober 1969, 17 Uhr, im Kursaal Bern (Sitzungszimmer)

**Traktanden:**

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Urkunde der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1969.
4. Statutenänderung.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Anträge auf Abänderung der Statuten liegen am Sitz der Gesellschaft, Jubiläumsstrasse 101, Bern, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können die Ausweisarte gegen Vorweisung der-Titel oder des Depotscheines bei der Schweizerischen Volksbank in Bern bis und mit Freitag, 17. Oktober 1969, oder im Versammlungsort selbst in Empfang nehmen.

Bern, 10. Oktober 1969

Der Verwaltungsrat

## CISA

### Céramique industrielle SA, Bonfol (JB)

#### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 31. Oktober 1969, 16 Uhr, in den Büros von Herrn Notar Walter Lerch, rue Auguste Cuenin 4, Porrentruy

**Traktanden:**

1. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 250 000.— auf Fr. 1 750 000.— (Umwandlung von Forderungen in Aktienkapital).
2. Aenderung von Art. 3 der Statuten aufgrund der Kapitalerhöhung.

Der Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Statutenänderung liegt am Sitz der Verwaltung in Reinach (BL) auf.

Der Verwaltungsrat

## Maschinenfabrik Schweizer AG, Horgen

### Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 29. Oktober 1969, 11.30 Uhr, im Dolder Grand Hotel, Zürich

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle sowie eines Ersatzmannes.

Das Protokoll der 56. ordentlichen Generalversammlung sowie der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Oktober 1968, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen ab 15. Oktober 1969 für die Aktionäre im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Anmeldungen zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis spätestens 27. Oktober 1969 unter Angabe der Aktiennummern der Geschäftsleitung der Gesellschaft in Horgen einzusenden.

Horgen, den 6. Oktober 1969

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Emmetten-Stockhütte AG (LES)

### Emmetten NW

#### Kapitalerhöhung 1969

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Juli 1969 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 1 500 000.— um Fr. 500 000.— auf Fr. 2 000 000.— zu erhöhen durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu je Fr. 500.— Nennwert.

Die neuen Aktien werden nun wie folgt zur Zeichnung angeboten:  
**A. Vorrechtsziehung der bisherigen Aktionäre**  
 Bezugsrechtsverhältnis: für je drei bisherige Aktien, das heisst gegen Einreichung von je drei Dividendencoupons Nr. 2 ab bisherigen Aktien, kann eine neue Aktie zum untenstehenden Ausgabepreis bezogen werden.

**B. Freie Zeichnung**  
 Neben der Vorrechtszeichnung läuft noch eine freie Zeichnung (keine Einreichung von Dividendencoupons!). Zuteilungen erfolgen aber nur soweit, als die Vorrechtszeichnungen nicht voll benützt werden. Der Verwaltungsrat muss sich deshalb vorbehalten, Kürzungen vorzunehmen.

**Ausgabepreis für beide Fälle:** Fr. 510.— pro Aktie (Fr. 500.— plus Fr. 10.—, 2% eidg. Stempel)

**Zeichnungsfrist:** 1. September bis 31. Oktober 1969  
**Zeichnungsstellen:** Nidwaldner Kantonalbank, Stans  
 Ersparniskasse Nidwalden, Stans  
 sowie deren Filiale und Agenturen

**Zuteilung mit Belastungsanzeige:** nach Schluss der Zeichnungsfrist bis 15. November 1969; bei verspäteter Einzahlung Berechnung von 5% Verzugszins

**Verbindlichkeit:** Die Zeichnungen gelten als verbindlich bis 31. Januar 1970.  
 Es wird auf den Emissionsprospekt verwiesen, welcher mit dem Zeichnungsschein bei den oben erwähnten Banken bezogen werden kann.

Emmetten, den 27. August 1969

Luftseilbahn Emmetten-Stockhütte AG  
 Der Verwaltungsrat

## UNION NASIC SA, GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 29 octobre 1969, à 15 h., à Genève, 11, rue Petitot, au premier étage

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1968/69.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 3<sup>o</sup> Mise à disposition du conseil d'administration de la réserve N° II.
- 4<sup>o</sup> Votation sur les conclusions des rapports et la libération de la réserve N° II.
- 5<sup>o</sup> Décharge à donner au conseil d'administration.
- 6<sup>o</sup> Nominations statutaires.

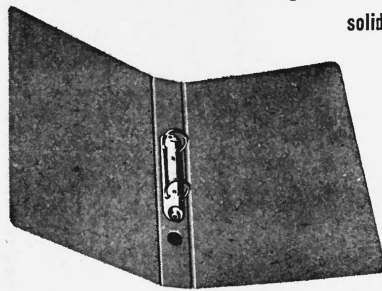
Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 24 octobre 1969 inclus auprès de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève, qui délivrera les cartes d'admission.

Messieurs les actionnaires sont informés qu'ils peuvent prendre connaissance, au siège de la société, 11, rue Petitot, Genève, dès le 17 octobre 1969, du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport des contrôleurs et du rapport de gestion contenant les propositions pour l'affectation du résultat de l'exercice.

Le conseil d'administration

## Bolleter-Presspan-Ringordner

solider, schöner, vorteilhafter



9 Farben

rot, gelb, blau, grün,  
 braun, hellgrau, dunkel-  
 grau, weiss, schwarz

	10	25	50	100	250	500	1000
A 4 Mech. im Rücken	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20
Mech. im Hinterdeckel	1.65	1.55	1.45	1.25	1.20	1.15	1.10
A 5 185/230 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20	1.10

**Alfred Bolleter AG** Fabrik für Ringordner, 8627 Grüningen  
 Mappen, Büroartikel Telephone (051) 78 71 71

Spezialist für Ringordner, Katalogeinbände, Offertmappen usw. aus Presspan — auch mit Aufdruck Ihrer Firma in Siebdruck oder Folienprägung (Gold, Silber, alle Farben). Alle Extraanfertigungen.

### INFORMATIONEN - INKASSI

im In- und Ausland  
 zu vorteilhaften Bedingungen



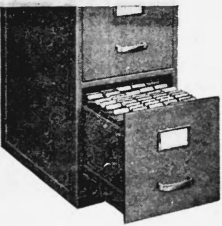
Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.

20 Kreisbüros in der ganzen Schweiz.

Unterlagen erhalten Sie bei den Kreisbüros und beim Zentralsekretariat, Neugasse 16, 6300 Zug, Tel. (042) 21 22 92.



Stahlnäbelfabrik  
 F. Gutag Hägendorf  
 Tel. 062/46 11 49



Vertriebsbank Nr. 3003

Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellennachweis



Service Termine Auswahl Preise

FISCHER & CO. 5724 REINACH



WANGER & ULRICH AG  
 8401 WÄRTERTHUR

Zu verkaufen

Buchhaltungsmaschine

Ruf-Intromat 54

Electric 35

neuwertig, zum günstigen Preis von 1800 Fr. (Neupreis 4200 Fr.)

Anfragen unter Chiffre T 70496 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Nous cherchons à acheter d'occasion

un bureau  
 une machine à écrire  
 une machine à calculer

Offres à adresser à case postale 32, 2900 Porrentruy.

### Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12<sup>e</sup> édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, les cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

### Express-Kredite

Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit  
 8023 Zürich  
 Löwenstrasse 52  
 Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Poster ledigen.  
 Express-Bedienung

Name \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_  
 Ort \_\_\_\_\_